KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 1e juli 1964 door de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot reorganisatie van de farmaceutische inspectie", heeft de 9e juli 1964 het volgend advies gegeven :

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Santé publique et de la Famille, le 1er juillet 1964, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "réorganisant l'inspection de la pharmacie", a donné le 9 juillet 1964 l'avis suivant :

Het ontwerp heft het koninklijk besluit op van 11 december 1893, het toezicht der apotheken regelende, en vertrouwt de inspectie der apotheken toe aan de inspecteurs der artsenijbereidkunde, op grond van de wetten van 24 februari 1921 betreffende het verhandelen van de giftstoffen, slaapmiddelen en verdovende middelen, ontsmettingsstoffen en antiseptica, en van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen (omnilegie nr 385).

Het gaat hierbij niet zozeer om een reorganisatie van de farmaceutische inspectie dan wel om een organisatie van deze inspectie op nieuwe gronden.

Derhalve zou het opschrift beter luiden als volgt :

"Koninklijk besluit betreffende de farmaceutische inspectie".

In het eerste artikel is het nutteloos te bepalen dat de inspecteurs der artsenijbereidkunde behoren tot het kader van de inspectie van de artsenijbereidkunde.

Men stelle derhalve dit artikel als volgt :

"Artikel 1.-

Met het toezicht op de toepassing van de wet van 24 februari 1921 betreffende het verhandelen van de giftstoffen, slaapmiddelen en verdovende middelen, ontsmettingsstoffen en antiseptica, van de wet van 25 maart 1964

.../...

op de geneesmiddelen en van de besluiten genomen in uitvoering van die wetten, zijn belast de ambtenaren van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin die inspecteur der artsenijbereidkunde zijn en het diploma van apotheker bezitten".

Artikel 2.

Bij het nazicht van de bepalingen van het opgeheven koninklijk besluit van 11 december 1893 schijnt het invoegen van de woorden "inspecteurs der apotheken" in plaats van de woorden "afgevaardigde leden der provinciale geneeskundige commissiën" geen aanleiding te geven tot enige opmerking.

Inderdaad, de invoeging van de woorden "inspecteurs der apotheken" zal blijven bestaan niettegenstaande de opheffing van het koninklijk besluit van 11 december 1893.

Doch de titel van "inspecteur der apotheken" wordt in het ontwerp vervangen door die van "inspecteur der artsenijbereidkunde". Verklaring daarvan ligt in de uitbreiding van het gebied dat door deze inspectie zal bestreken worden. In het Frans vinden wij ook de benaming "inspecteurs de la pharmacie" in plaats van "inspecteurs des pharmacies".

In deze omstandigheden ware het gewenst in het ontwerp een bepaling te voegen onder de vorm van een artikel dat de opheffingsbepaling voorafgaat en dat gesteld is als volgt :

"Artikel 2.-

In het koninklijk besluit van 31 mei 1885 tot goedkeuring van de nieuwe onderrichtingen voor de geneesheren, apothekers en drogisten, wordt de benaming "inspecteurs der apotheken" vervangen door de benaming "inspecteurs der artsenijbereidkunde".

+

\+ +

Gelet op de gerechtelijke bevoegdheden die, enerzijds door artikel 7 van de wet van 24 februari 1921 betreffende het verhandelen van de giftstoffen, slaapmiddelen en verdovende middelen, ontsmettingsstoffen en antiseptica en anderzijds door artikel 14 van de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen , aan de door dit besluit bedoelde ambtenaren toegekend worden, zal erop nauwlettend worden toegezien dat zij reeds de ambtenareneed hebben afgelegd.

Le projet abroge l'arrêté royal du 11 décembre 1893 réglant le mode d'inspection des pharmacies, et confie, en exécution de la loi du 24 février 1921 concernant le trafic des substances vénéneuses, soporifiques, stupéfiantes, désinfectantes ou antiseptiques, et de la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments, l'inspection des pharmacies aux inspecteurs de la pharmacie (omnilégie n° 385).

Il s'agit moins, en l'occurrence, d'une réorganisation de l'inspection de la pharmacie que d'une organisation de cette inspection sur des bases nouvelles.

Dès lors, l'intitulé serait mieux rédigé ainsi qu'il suit :

"Arrêté royal relatif à l'inspection de la pharmacie".

A l'article 1er, il est inutile de préciser que les inspecteurs de la pharmacie appartiennent au cadre de l'inspection de la pharmacie.

Le texte ci-après est suggéré pour cet article :

"Article 1er.-

La surveillance de l'application de la loi du 24 février 1921 concernant le trafic des substances vénéneuses, soporifiques, stupéfiantes, désinfectantes ou antiseptiques et de la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments, ainsi que des arrêtés pris en exécution de ces lois, est confiée aux fonctionnaires du Ministère de la Santé publique et de la Famille qui sont inspecteurs de la pharmacie et porteurs du diplôme de pharmacien".

.../...

Article 2.

A l'examen des dispositions de l'arrêté royal abrogé du 11 décembre 1893, le remplacement des mots "membres délégués des commissions médicales provinciales" par les mots "inspecteurs des pharmacies" ne semble pas appeler d'observation.

L'insertion des mots "inspecteurs des pharmacies" restera en effet acquise, nonobstant l'abrogation de l'arrêté royal du 11 décembre 1893. Le projet substitue toutefois au titre d'"inspecteur des pharmacies" celui d'"inspecteur de la pharmacie". La modification s'explique par l'élargissement du champ d'action de cette inspection. Parallèlement dans la version néerlandaise, les mots "inspecteur der apotheken" sont remplacés par les mots "inspecteur der artsenijbereidkunde".

Dans ces conditions, il serait souhaitable de faire précéder l'abrogatoire par un article ainsi conçu :

"Article 2.-

Dans l'arrêté royal du 31 mai 1885 approuvant les nouvelles instructions pour les médecins, pour les pharmaciens et pour les droguistes, l'appellation "inspecteurs des pharmacies" est remplacée par l'appellation "inspecteurs de la pharmacie".

\+

\+ +

.../...

Eu égard aux attributions de police judiciaire que la loi du 24 février 1921 concernant le trafic des substances vénéneuses, soporifiques, stupéfiantes, désinfectantes ou antiseptiques d'une part, et l'article 14 de la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments d'autre part, confèrent aux fonctionnaires visés dans l'arrêté en projet, il sera nécessaire de veiller avec soin que ces derniers aient prêté le serment prescrit pour les fonctionnaires.

De kamer was samengesteld uit

La chambre était composée de

de Heren : Messieurs :	F. LEPAGE,	raadsheer van State, conseiller d'Etat,	voorzitter, président,
	H. BUCH, G. VAN BUNNEN,	raadsheren van State, conseillers d'Etat,	
	J. LIMPENS, R. de RYKE,	bijzitters van de afdeling wetgeving, assesseurs de la section de législation.	
Mevrouw : Madame :	J. DE KOSTER,	adjunct-griffier, greffier adjoint,	griffier. greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. F. LEPAGE.

Het verslag werd uitgebracht door de H. W. LAHAYE, adjunct-auditeur-generaal.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. F. LEPAGE.

Le rapport a été présenté par M. W. LAHAYE, auditeur général adjoint.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) J. DE KOSTER.

(get.) F. LEPAGE.